

Pizzicato Five, Lover's Rock

(Konishi/Takanami)

Translators: Ed Valdez, Ted Mills

dare ka ga
uwasa shite iru
mabushii natsu no
koi no yukue

natsu no asa futari
yawarakai ame o abide
sukitooru midori iro

tenshi mo
kuchizukeru yoo na
mabushii natsu no
koi no yukue

ai no kotoba o
sasayaite mo
koibitotachi wa
itsumo kikoenai furi
hohoemu dake

tenshi mo
urayamu yoo na
mabushii
monogatari no tsuzuki

natsu no gogo futari
kusa no ue madoronde iru
tokedasu midori iro

soshite kisetsu wa
kawaru keredo
koibitotachi wa
nani mo kizukanai furi
hohoemu dake

someone
is gossiping
a dazzling summer
love's destination

together on a summer morning
basking in the gentle rain
clear green

the angels too
seem to kiss
a dazzling summer
love's destination

even though words of love
are whispered
lovers
always pretend not to hear
just smile

the angels too
seem jealous
dazzling

the story continues

together on a summer afternoon
sleeping on the grass
the green melts away

and the season
changes but
lovers
pretend not to notice anything
and just smile